

Súd: Okresný súd Žilina  
Spisová značka: 17C/83/2014  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 5113239133  
Dátum vydania rozhodnutia: 08. 12. 2014  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Anna Majeriková  
ECLI: ECLI:SK:OSZA:2014:5113239133.3

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Žilina v konaní pred samosudkyňou JUDr. Annou Majerikovou v právnej veci navrhovateľa: Intrum Justitia Debt Finance AG, so sídlom Industriestrasse 13C, 6300 Zug, Švajčiarsko, IČO CHE-100.023.266, zastúpeného JUDr. Ján Šoltés, advokát so sídlom Kardžičova 8, Bratislava, proti odporcovi: E. K., nar. XX.X.XXXX, Y. XXX, štátny občan SR, o zaplatenie 2.685,50 eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Súd konanie v časti o zaplatenie sumy 383,94 eur **z a s t a v u j e .**

Odporca **j e p o v i n n ý** zaplatiť navrhovateľovi sumu 2.301,56 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.311,56 eur od 20.2.2012 do 31.10.2013, úrok z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.301,56 eur od 1.11.2013 do zaplatenia s tým, že súd **p o v o ľ u j e** dlh odporcovi splácať, a to v mesačných splátkach po 50 eur splatných vždy k 25-temu dňu kalendárneho mesiaca počnúc prvou splátkou splatnou do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia až do úplného zaplatenia pod následkom straty výhody splátok.

Odporca **j e p o v i n n ý** nahradiť navrhovateľovi trovy konania vo výške 199,37 eur (súdny poplatok 99,40 eur a trovy právneho zastúpenia 99,97 eur) a tieto zaplatiť k rukám právneho zástupcu navrhovateľa JUDr. Jána Šoltésa, advokáta so sídlom Karadžičova 8, Bratislava, do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia.

### o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ sa návrhom na začatie konania podaným na súde dňa 20.11.2013 doplnený podaním 8.12.2014 domáhal rozhodnutia, ktorým by súd zaviazal odporcu zaplatiť mu sumu 2.301,56 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.311,56 eur od 20.2.2012 do 31.10.2013, úrok z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.301,56 eur od 1.11.2013 do zaplatenia a náhradu trov konania. Návrh skutkovo odôvodnil tým, že na základe zmluvy o úvere zo dňa 19.2.2008 bol odporcovi poskytnutý úver 2489,55 splatný v 48 mesačných splátkach po 73,92 eur. Odporca porušil ustanovenie bodu 4.17 všeobecných obchodných podmienok zmluvy o úvere, podľa ktorých bol povinný mesačné splátky splácať v stanovenej výške podľa splátkového kalendára a tento splátkový kalendár dodržiavať. Dátum splatnosti poslednej zmluvne dojednanej splátky pripadol na deň 19.2.2012, kedy nastala konečná splatnosť úveru. Dňa 27.9.2012 uzavrel pôvodný navrhovateľ (Profidebt Slovakia s.r.o.) ako postupník so spoločnosťou GE MONEY a.s. ako postupcom zmluvu o postúpení pohľadávok, na základe ktorej bola navrhovateľovi postúpená splatná pohľadávka voči odporcovi zo zmluvy o úvere vo výške 2685,50 eur, ktorú tvorí neuhradená istina úveru vo výške 2.311,56, úroky z omeškania vo výške 317,29 eur a poplatky vo výške 56,65 eur. Z platobnej histórie vyplýva, že odporca uhradil celkom sumu na istinu vo výške 50 eur (dňa 22.5.2013, 25.7.2013 a 31.10.2013. Neuhradená cena úveru je vo výške istina

2.301,56 eur. V časti úrokov z omeškania vyčíslených v návrhu zo dňa 28.10.2013 v sume 317,29 eur, poplatkov vo výške 56,65 eur berie žalobný návrh späť.

V priebehu konania podaním doručeným súdu dňa 27.5.2014 navrhovateľ a spoločnosť Intrum Justitia Debt Finance AG so sídlom Industriestrasse 13C, 6300 Zug, Švajčiarsko navrhli zmenu účastníka konania na strane navrhovateľa, nakoľko zmluvou o postúpení pohľadávok z 31.1.2014 došlo k postúpeniu pohľadávky navrhovateľa voči odporcovi, ktorá je predmetom tohto konania na spoločnosť Intrum Justitia Debt Finance AG so sídlom Industriestrasse 13C, 6300 Zug, Švajčiarsko. Zároveň táto spoločnosť prostredníctvom svojho právneho zástupcu vyjadrila súhlas so vstupom do konania na miesto pôvodného veriteľa. K návrhu pripojili zmluvu o postúpení pohľadávok zo dňa 31.1.2014 spolu s identifikáciou postúpenej pohľadávky. Súd uznesením č.k. 17C/83/2014-49 zo dňa 29.5.2014 pripustil zmenu účastníka na strane navrhovateľa.

Súd na základe vykonaného dokazovania v neprítomnosti navrhovateľa a to výsluchom odporcu, oboznámením sa s listinnými dôkaznými prostriedkami nachádzajúcimi sa v súdnom spise dospel k nasledovným skutkovým zisteniam:

Odporca vo svojom vyjadrení návrh navrhovateľa nepopieral. Uviedol, že splátky úveru nemohol platiť pre nepriaznivú finančnú situáciu, jeho zdroj príjmu je minimálna mzda a žiada, aby súd umožnil splniť dlh v splátkach po 50 eur.

Zo zmluvy o úvere uzavretej dňa 19.2.2008 medzi GE MONEY a.s. a odporcom ako dlžníkom súd zistil, že predmetom tejto zmluvy bolo poskytnutie úveru dlžníkovi vo výške 2.489,44 eur a záväzok dlžníka za podmienok dohodnutých v úverovej zmluve poskytnutý úver splatiť v 48 splátkach vo výške 73,92 eur mesačne od 19.3.2008. Ročná percentuálna miera nákladov predstavovala 17,69 %.

Predmetom tohto konania je neuhradená istina úveru vo výške 2.301,56 eur. V časti úrokov z omeškania vyčíslených v návrhu zo dňa 28.10.2013 v sume 317,29 eur, poplatkov vo výške 56,65 eur navrhovateľ v priebehu konania zoberal žalobný návrh späť.

Podľa § 1 ods. 1 zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch účinný do 11.6.2010 (ďalej len ZoSU) tento zákon upravuje niektoré podmienky poskytovania spotrebiteľského úveru, náležitosti zmluvy o spotrebiteľskom úvere, spôsob výpočtu celkových nákladov spotrebiteľa spojených s poskytovaním spotrebiteľského úveru a ďalšie opatrenia na ochranu spotrebiteľa.

Podľa § 2 písm. a/ ZoSU na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľským úverom dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky, úveru alebo v inej právnej forme.

Podľa § 3 ods. 1, 2 ZoSU veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania; v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci. Spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa § 517 ods. 1 veta prvá a ods. 2 Občianskeho zákonníka, dlžník, ktorý svoje dlhy riadne a včas nesplní, je v omeškaní. Ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

Podľa § 10c nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. ak záväzkový vzťah vznikol pred 1. februárom 2013, výška úrokov z omeškania sa riadi podľa predpisov účinných k 31. januáru 2013 aj za dobu omeškania po 31. januári 2013.

Podľa § 3 ods. 1 nariadenia vlády SR č.87/1995 Z.z. v znení účinnom do 31. januára 2013 výška úrokov z omeškania je o 8 percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Súd vykonaným dokazovaním mal za preukázané, že medzi účastníkmi konania bola uzatvorená zmluva o úvere. Pri zákonom posudzovaní konkrétneho prípadu súd preto vychádzal z príslušných ustanovení zákona č. 258/2001 Z.z. o spotrebiteľských úveroch v znení neskorších predpisov a dospel k záveru, že na záväzkový vzťah, ktorý vznikol medzi účastníkmi konania na základe zmluvy uzavretej dňa 19.2.2008 možno normy obchodného práva (vrátane všeobecnej úpravy úveru) použiť len vtedy, ak neodporujú úprave majúcej tu z povahy veci prednosť, teda úprave spotrebiteľských vzťahov v zákone o spotrebiteľských úveroch a v Občianskom zákonníku. Medzi právnym predchodcom navrhovateľa a odporcom bola uzavretá úverová zmluva, na základe ktorej bol odporcovi poskytnutý úver vo výške 2489,55 eur, ktorý mal odporca platiť v mesačných splátkach podľa dohody aj s príslušnými poplatkami a úrokmi. V danom prípade nebolo sporné, že odporca uhradil celkom sumu 50 eur a neuhradená istina úveru predstavuje sumu 2.301,56 eur. Treba zdôrazniť, že pri žalobe na plnenie podľa § 80 písm. b) O.s.p. dôkazné bremeno ohľadom určitých skutočností zaťažuje toho účastníka, ktorý tieto skutočnosti tvrdí a vyvodzuje z nich pre seba priaznivé právne dôsledky. Navrhovateľ v konaní preukázal existenciu poskytnutého úveru, od ktorého vyvodzoval uplatnený nárok a dôkazné bremeno ohľadom existencie právnej skutočnosti, ktoré majú za následok zánik dlhu, bolo na odporcovi ako dlžníkovi. Nakoľko v konaní nebolo preukázané, že by odporca zostatok úveru v celkovej výške 2301,56 eur zaplatil, preto súd žalobe ako skutkovo a právne dôvodnej vyhovel..

Navrhovateľ si zároveň uplatnil úrok z omeškania z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.311,56 eur od 20.2.2012 do 31.10.2013, úrok z omeškania vo výške 9 % ročne zo sumy 2.301,56 eur od 1.11.2013 do zaplataenia. Odporca tým že neuhradil zostatok úveru v termíne konečnej splatnosti 19.2.2012 dostal sa nasledujúcim dňom do omeškania s plnením svojho peňažného dlhu. Výška úrokovej sadzby bola uplatnená v súlade s citovanými ustanoveniami § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. Z uvedených dôvodov súd žalobnému návrhu aj v časti uplatneného úroku z omeškania vyhovel.

Podľa § 160 ods. 1 O.s.p., ak súd uložil v rozsudku povinnosť, je potrebné ju splniť do troch dní od právoplatnosti rozsudku; súd môže určiť dlhšiu lehotu. Súd môže určiť, že peňažné plnenie sa môže vykonať aj v splátkach, ktorých výšku a podmienky zročnosti určí, a to aj tak, že omeškanie s plnením jednej splátky má za následok zročnosť celého plnenia.

Súd v súlade s citovaným zákonným ustanovením povolil odporcovi zaplatiť žalovanú pohľadávku spolu s príslušenstvom v pravidelných mesačných splátkach po 50 eur splatných vždy k 25. dňu kalendárneho mesiaca počnúc prvou splátkou splatnou do troch dní od právoplatnosti tohto rozhodnutia až do úplného zaplataenia pod následkom straty výhody splátok, čo znamená, že v prípade, ak odporca nebude tieto určené podmienky splátok dodržiavať stane sa splatná celá suma, resp. jej nesplatená časť.

V časti úrokov z omeškania vyčíslených v návrhu zo dňa 28.10.2013 v sume 317,29 eur, poplatkov vo výške 56,65 eur ako i zaplataenia sumy 10 eur z istiny navrhovateľ v priebehu konania zobral žalobný návrh späť.

Podľa § 96 ods. 1 O.s.p., navrhovateľ môže vziať za konania späť návrh na jeho začatie, a to sčasti, alebo celkom. Ak je návrh vzatý späť celkom, súd konanie zastaví.

Podľa § 96 ods. 3 O.s.p., nesúhlas odporcu so späťvzatím návrhu nie je účinný, ak dôjde k späťvzatiu návrhu skôr, než sa začalo pojednávanie, alebo ak ide o späťvzatie návrhu na rozvod, neplatnosť

manželstva alebo určenie, či tu manželstvo je alebo nie je. V takomto prípade súd rozhodne o zastavení konania do 30 dní od späťvzatia návrhu.

Na základe dispozitívneho úkonu navrhovateľa súd rozhodol o zastavení konania v rozsahu sumy 383,94 eur s poukazom na vyššie citované zákonné ustanovenia.

O náhrade trov konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 2 O.s.p., podľa ktorého zákonného ustanovenia ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

Podľa procesného výsledku hodnota uplatňovaného nároku navrhovateľa predstavovala sumu 2685,50 eur a navrhovateľ bol úspešný v sume 2301,56 eur a neúspech v časti 383,94 eur. Navrhovateľ si uplatnil trovy konania, pričom trovy právneho zastúpenia vyčíslil na sumu 285,64 eur za 2 úkony právnej pomoci po 111,21 eur + 7,81 eur paušál + 20 % DPH eur. Súd preskúmal uplatnené trovy, pričom zo spisového materiálu mal preukázané, že navrhovateľ zaplatil súdny poplatok za návrh vo výške 142 eur. Trovy právneho zastúpenia boli čo do rozsahu úkonov právnej pomoci ako aj ich finančného vyčíslenia v súlade § 10 ods. 1, § 13a ods. 1 písm. a),c), § 16 ods. 3, § 18 ods. 3, § 20c Vyhl. č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb. Vzhľadom na to, že v časti o zaplatenie sumy 2.301,56 eur súd žalobnému návrhu navrhovateľa vyhovel a v časti 383,94 eur zastavil, bol úspech navrhovateľa len čiastočný. Pri percentuálnom vyjadrení úspechu navrhovateľa, čo predstavuje podiel súdom priznanej istiny k tomu, čoho sa navrhovateľ domáhal, predstavuje úspech navrhovateľa 85 %, jeho neúspech teda predstavuje 15 % a jeho čistý úspech je 70 %. Náhradu trov právneho zastúpenia súd s poukazom na ustanovenie § 150 ods. 1 (ak sú tu dôvody hodné osobitného zreteľa, nemusí súd výnimočne náhradu trov konania celkom alebo sčasti priznať) i so zohľadnením sociálnej situácie na strane odporcu súd priznal navrhovateľovi náhradu trov právneho zastúpenia avšak len za jeden úkon právnej pomoci a to podanie návrhu na súd vo výške úkonu 111,21 eur, paušálne náhrady 7,81 eur a náhradu DPH spolu 142,82 eur. Súd nepriznal navrhovateľovi právo na náhradu trov konania za úkony prípravy a prevzatia veci, nakoľko tieto úkony nepovažoval za úkony účelne vynaložené, pretože navrhovateľa zastupuje právny zástupca paušálne pri vymáhaní pohľadávok, ktoré navrhovateľ odplatne nadobúda za týmto účelom. Súd preto priznal navrhovateľovi náhradu trov konania vo výške 70 % za zaplatený súdny poplatok 142 eur, t.j. 99,40 eur a náhradu trov právneho zastúpenia 70% zo 142,82 eur, t.j. 99,97eur.

Podľa § 149 ods. 1 O.s.p. (ak advokát zastupoval účastníka, ktorému bola prisúdená náhrada trov konania, je ten, ktorému bola uložená náhrada týchto trov, povinný zaplatiť ju advokátovi) súd zaviazal odporcu nahradiť navrhovateľovi trovy konania vo výške 199,37 eur na účet právneho zástupcu navrhovateľa tak, ako to vyplýva z výrokovej časti tohto rozsudku.

### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia prostredníctvom podpísaného súdu na Krajský súd v Žiline, v 2 vyhotoveniach.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach podľa § 42 ods. 3 OSP ( t.j. ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka, čo sleduje, musí byť podpísané - každý rovnopis vlastnou rukou, pri právnických osobách opatrený popisom osoby oprávnenej konať za subjekt, ako aj odtlačkom razítka a datované) tiež uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa toto rozhodnutie napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

a) v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1,

- b) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- c) súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- d) súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- e) doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a),
- f) rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy.

V prípade, že nebude dobrovoľne splnená povinnosť uložená týmto rozhodnutím, môže sa osoba oprávnená z rozhodnutia domáhať uspokojenia svojho nároku návrhom na výkon rozhodnutia alebo na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona (Zákon č. 233/1995 Z.z. v platnom znení).